

febrero / february 2016

i n

invitación | innovación | inspiración | interacción

VIAJES / TRAVEL
Australia x 3
Los Ángeles
Bogotá



*El Arte
Del Cuerpo*
Body Language





14 / Editorial

16 / Colaboradores

25 / INSPIRACIÓN

¿Quién es Fernando Montaña, el bailarín colombiano más famoso del mundo?. El verano es sinónimo de piscina, sol y lectura, así que seleccionamos tres libros imperdibles para estos días de calor. Ahora, léalos con o sin ropa: ¿cuáles son las mejores playas nudistas en América Latina? También, lo invitamos a clases de cocina tradicional para turistas, de la mano de reconocidos chefs en Santiago, Lima y Buenos Aires; y a un recorrido por los spas más alternativos en España y Sudamérica.

37 / PERFIL

El brasileño Sebastião Salgado es uno de los fotógrafos, documentalistas y fotoperiodistas más destacados del mundo. Aquí, un repaso a su vida, trabajo e influencia.

42 / REPORTAJE CENTRAL

Hoy, los tatuajes se han convertido en verdaderas expresiones de color, forma y significados que se han transformado en una moda masiva y en un

negocio millonario. Así como en la piel, llegó para quedarse por siempre.

67 / INVITACIÓN

68 / Australia
Sídney, Melbourne y Cairns configuran un triángulo perfecto: corales, playa y vida urbana en una mezcla por un país con sabor a continente.

82 / Río de Janeiro & Salvador

Las dos caras más famosas de Brasil en un recorrido alternativo y original. Prepárese para una mezcla de carnaval, sincretismo, playa y cultura.

92 / Bogotá

Nos fuimos de copas para encontrar las más nuevas y mejores barras junto a un premiado mixólogo colombiano.

104 / Iquique

La playa más famosa del norte chileno y un fin de semana entero para probar sus (deliciosos) sabores.

113 / GUÍA in

114 / Los Ángeles, California
Ocho bares para probar la nueva cara de un L.A. que se renueva con cada brindis. Cheers!

LA DESTACADA FOTÓGRAFA LOIS GREENFIELD RETRATA A TALENTOSOS BAILARINES ALREDEDOR DEL MUNDO.

NOTED PHOTOGRAPHER
LOIS GREENFIELD
CAPTURES THE
ESSENCE OF TALENTED
DANCERS AROUND
THE WORLD.



LOIS GREENFIELD

GRAVEDAD

GRAVITY



El trabajo fotográfico de Lois Greenfield es casi de relojería: retrata a los bailarines más famosos del mundo mientras realizan sus rutinas, capturando movimientos que desafían a la física. Y todo sin ayuda de formatos digitales.

Lois Greenfield's photography stops time, creating portraits of the world's most famous dancers as they perform and capturing movements that seem to defy the laws of physics, all without the help of digital technology.



Eileen Jaworowicz

"A menudo me encuentro creando fotografías que se verían apropiadas en una iglesia barroca. Poco sabía yo en ese momento, pero el semestre que pasé en Florencia como estudiante universitaria influiría profundamente en mis temas fotográficos".

"I often find myself creating photos that would look appropriate in a Baroque church. Little did I know it at the time, but the semester I spent in Florence as a college student would profoundly influence my photographic themes."

PÁGINA OPUESTA / OPPOSITE PAGE

Paul Zivkovich

"Imaginando un universo con varias gravedades, donde la estasis armoniza con la rotación, el tiempo se detiene y una fracción de segundo se convierte en una eternidad".

"Imagining a universe with multiple gravities, where stasis harmonizes with rotation, time is stopped, and a split second becomes an eternity."

Jye-Hwei Lin

"Jye-Hwei aporta una calidad lírica a cada gesto, haciendo de su improvisación para la cámara algo mágico. Si estuviera ilustrando un libro de mitología, me gustaría utilizar esta foto para describir la creación de las estrellas en el cielo nocturno".

"Jye-Hwei brings a lyrical quality to every gesture, making her improvisation for the camera magical. If I were illustrating a book of mythology, I would use this photo to describe the creation of the stars in the night sky."



Natalie Deryn Johnson

“Natalie es una fuerza de la naturaleza, una de las bailarinas que me hace recordar caballos salvajes: imparable en su frenético movimiento. Cada frase de su improvisación es extravagante y única”.

“Natalie is a force of nature, one of those dancers that remind me of wild horses - unstoppable in their frenzied movement. Every phrase of her improvisation is quirky and unique.”





Paul Zivkovich & Craig Bary

"Me siento fascinada por fotografiar espejos desde mis primeros días como fotoperiodista. La cámara ofrece al espectador una perspectiva única, pero un espejo en la fotografía recoge el "espacio fuera del plano", anidando simultáneos, aunque diferentes, puntos de vista en el encuadre de la imagen".

"I have been fascinated with photographing mirrors since my early days as a photojournalist. The camera offers the viewer a single perspective, but a mirror in the photograph gathers, 'off screen space,' nesting simultaneous, yet different, viewpoints within the picture's frame."



Darío Vaccaro

“Una fotografía que captura 1/2000 de segundo es inherentemente surrealista, como vemos en esta imagen, que de otro modo estaría más allá de las capacidades de la percepción humana. ¿Darío está caminando con los dos hilos muy finos como apoyo? ¿El helio ha sustituido el aire?”

“A photograph that captures 1/2000 of a second is inherently surreal, as we see an image which would otherwise be beyond the capabilities of human perception. Is Darío walking with the two thin strings as support? Has helium replaced the air?”